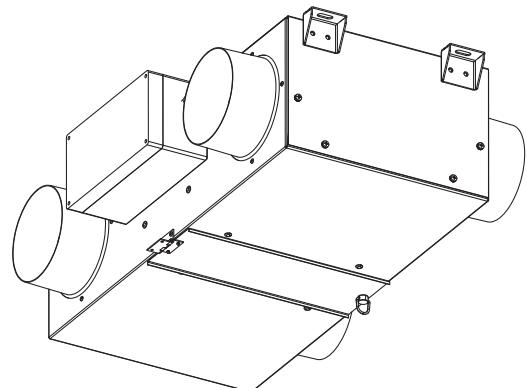
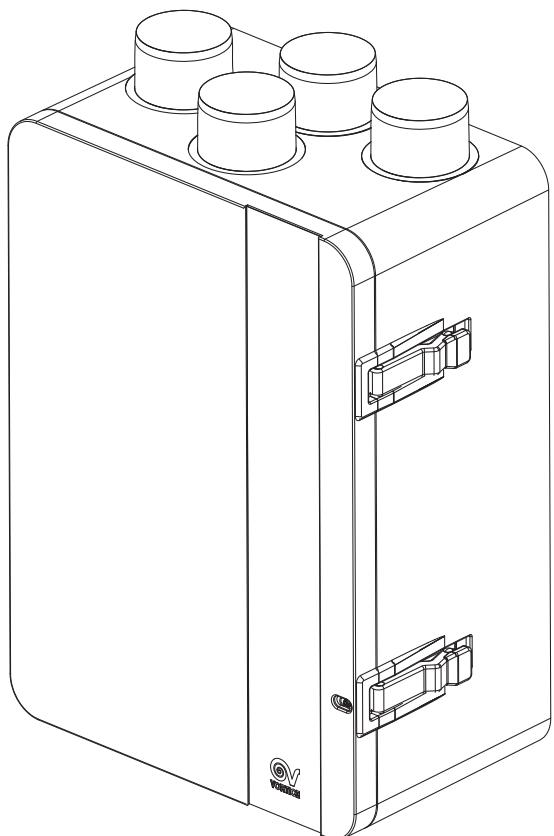




---

# VORT HR 250 NETI

UK  
CA 



HA

### Description and use

Vort HR 250 Neti (hereafter “the appliance”) is a heat recovery unit for residential use, featuring high heat exchange efficiency, low power consumption and compact size. The appliance is controlled by a hi-tech electronic management system and equipped with fan units that utilize EC brushless motors. A heat exchanger is fitted inside the appliance to guarantee heat exchange efficiency levels >85%. The appliance is equipped with an automatic by-pass function and integrated antifreeze protection. (See “Use” for a more detailed description of the various functions).

These appliances have been designed for use in residential and commercial properties.

### Safety

#### Warning:

 **this symbol indicates that care must be taken to avoid injury to the user**

- Follow the safety instructions to prevent any harm to the user.
- Do not use this appliance for purposes other than those described in this manual.
- Having removed the appliance from its packaging, make certain it is intact and undamaged. If in doubt, consult a professional or contact a Vortice Technical Support Centre.
- Do not leave packaging within reach of children or individuals with disabilities.
- Certain basic rules must always be observed when using any electrical appliance: never touch the appliance with wet or damp hands; never touch the appliance when barefoot.
- Do not operate the appliance in the presence of flammable substances or vapours, such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
- If the appliance is to be disconnected from the power supply and no longer used, store it out of reach of children and individuals with disabilities.
- Take precautions to avoid any backdraught of gases into the room from the flue or from other open flame appliances.
- To avoid any risks associated with the accidental resetting of the thermal cutout, this appliance should not be powered using an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is powered up and shut off on a regular basis.
- This appliance can be used by children no less than 8 years of age and by individuals with limited physical, sensory or mental capacities, or by inexperienced or untrained individuals, provided that they are supervised or have been instructed in safe use of the appliance and understand the associated risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance procedures - for which the user is responsible - must not be carried out by children unless supervised.

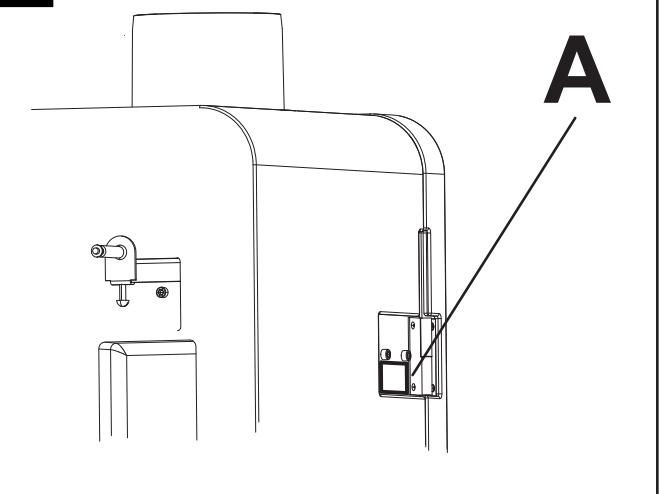
#### Caution:

 **this symbol indicates that care must be taken to avoid damaging the appliance**

- Do not make modifications of any kind to this appliance.
- The maintenance instructions must be followed to ensure the appliance does not suffer damage and/or excessive wear.
- Do not expose this appliance to the elements (rain, sun, etc.).
- Do not stand objects on the appliance.
- The inside of the appliance must be cleaned only by a skilled professional.
- Inspect the appliance periodically for visible defects. If the appliance is defective in any way, do not use it; contact a Vortice Technical Support Centre without delay.
- If the appliance does not function correctly or develops a fault, contact a Vortice Technical Support Centre without delay. Ensure that only original Vortice replacement parts are used for any repairs.
- If the power cable is damaged, have it replaced without delay by a Vortice Technical Support Centre.
- Should the appliance be dropped or suffer heavy impact, have it checked without delay by a Vortice Technical Support Centre.
- The appliance must be installed in such a way as to ensure that under normal operating conditions, no one can come into contact with any moving parts or live electrical components.
- In the event of: dismantling the appliance, with the appropriate tools; removing the heat exchanger; removing the motor module; the appliance must first be switched off and then disconnected from the mains electricity supply.
- The electrical system to which the appliance is connected must comply with current regulations.
- Connect the appliance to the electrical power supply/socket only if the rated power of the supply is compatible with the maximum rated power of the appliance. If not, contact a professional electrician without delay.
- Turn off the appliance at the main switch: if the appliance does not function correctly; before cleaning the outside of the appliance, if the appliance is not going to be used for any length of time.

- The appliance cannot be used to pilot the operation of water heaters, stoves, etc.; neither must it drain into the hot water ducts of such appliances.
- The appliance must expel air directly to the outside through a single dedicated duct.
- The flow of extracted air must be clean (i.e. free of grease, soot, chemical and corrosive agents and explosive or flammable mixtures).
- Keep the air intake and outlet ports of the appliance free of obstructions, to ensure optimum air flow.
- Maximum operating temperature: 45°C.
- Specifications for the power supply must correspond to the electrical data on ID plate A (Fig. 1).
- The appliance must be installed by a professionally qualified technician.
- The appliance must be wired to the power supply by way of a multi-pole isolating switch with a gap of at least 3 mm between contacts.

1



## Items supplied

The main parts of the appliance are:

- an outer casing made using an expanded polypropylene shell and a hinged hatch (removable);
- a cross and counter flow heat exchanger, made of polystyrene, featuring a special geometry designed to guarantee ultra high efficiency in terms of heat exchange (>85%);
- two energy-saving variable speed brushless motors (2 preset speeds);
- electronic circuits supervising the power input, monitoring and control of the appliance;
- temperature sensors (bypass and defrost);
- remote controller (wall installation);
- two G4 filters (1 M5 filter optional);

## Key to air connections (Fig.2)

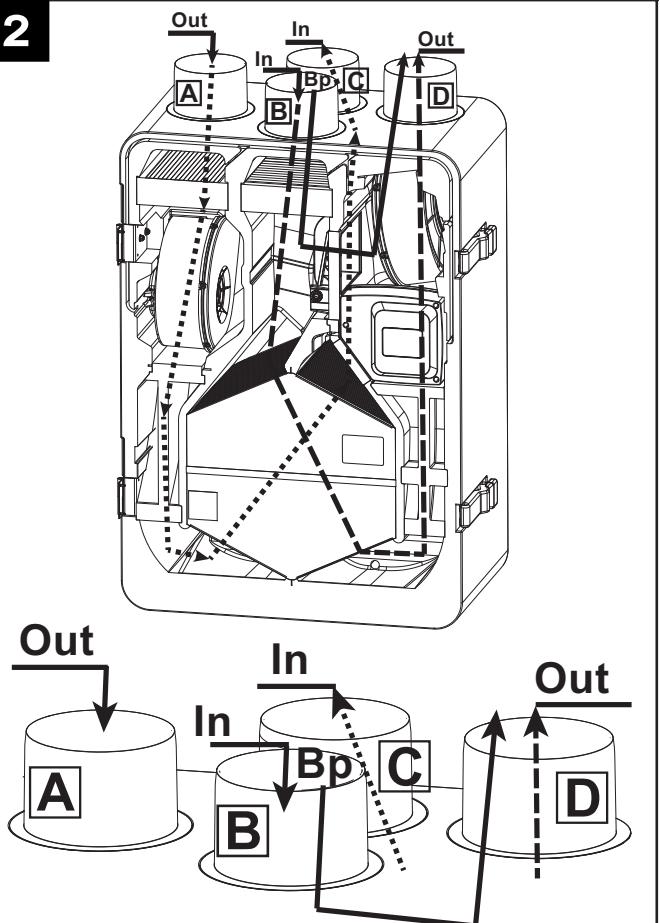
A: Fresh air intake from outside

B: Stale air intake from room

C: Clean air outlet inside the room

D: Stale air outlet to outside

2

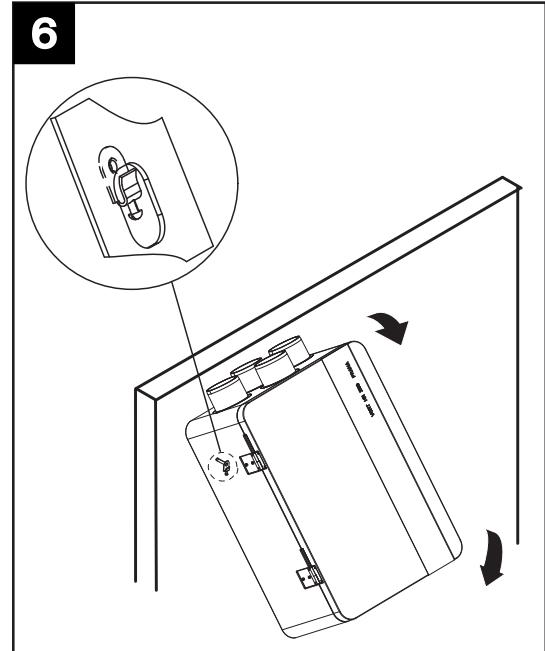
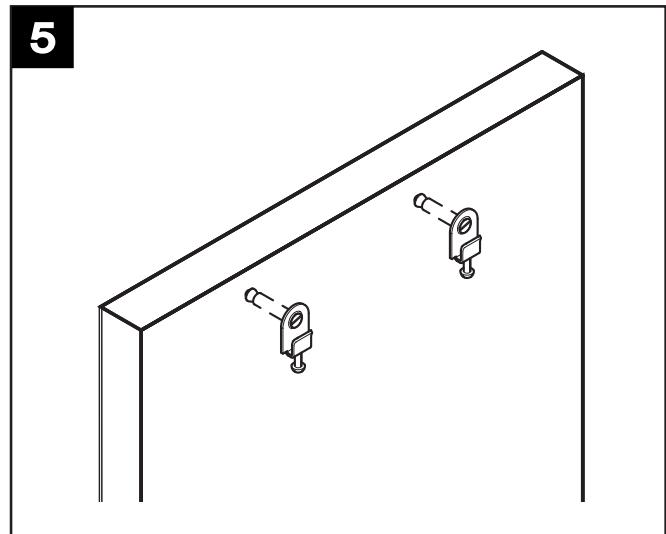
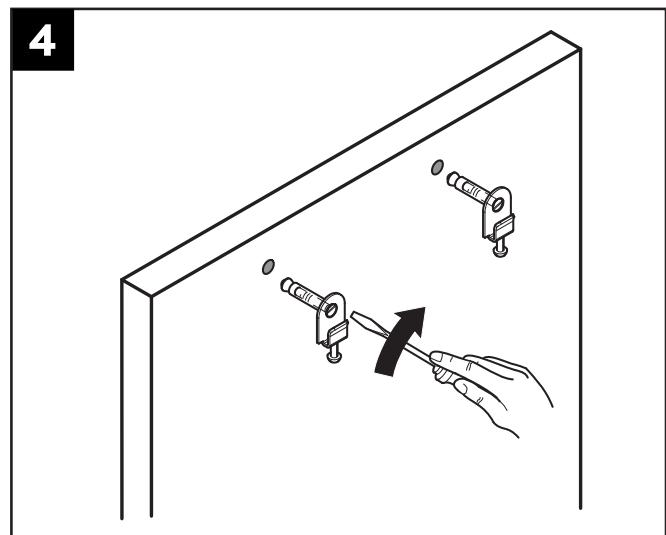
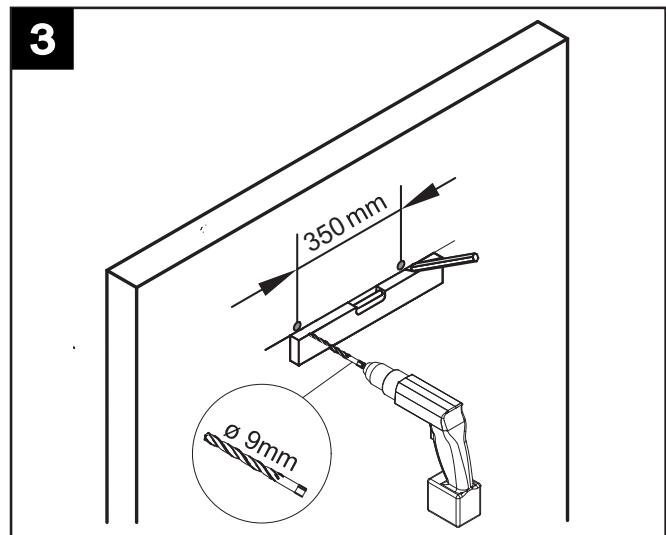


**Installation**

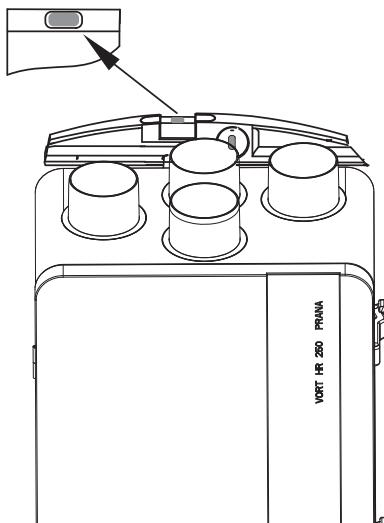
N.B. The appliance is not suitable for outdoor installation. The appliance must be installed in accordance with current safety regulations in the destination country, and with the instructions in this booklet. The appliance must be installed on an internal surface or wall of the home structurally suited to holding its weight (max. 30 kg). The appliance cannot be positioned and secured in place using only adhesives. The connection of the ventilation ducts to the appliance must be made with the aid of a tool.

**Mounting**

The appliance can be wall-mounted (fig.3÷7).



7



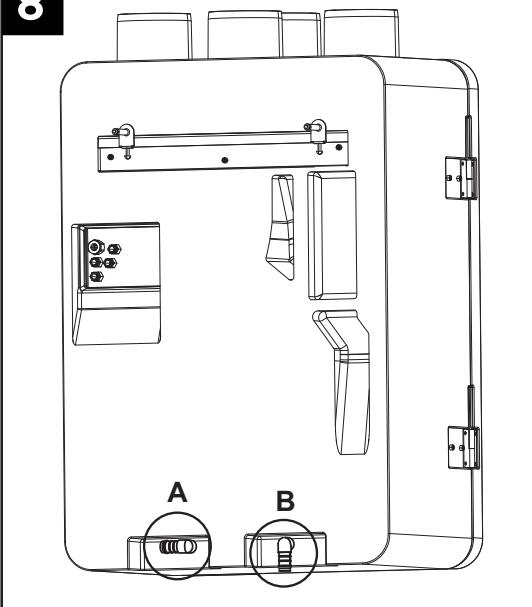
Make sure that the appliance is level in order to ensure faultless operation.

The ducts used for conveying air must be of the correct size. The ducts to and from the outdoors must be thermally insulated and not subject to vibration. The 125 mm standard diameter inlet and outlet ducts must be secured to the corresponding ports of the appliance by means of clips or other suitable fastening systems. If stale air is exhausted via the roof, the outlet must be designed so as to prevent the formation of condensate and the entry of rain water. If fresh air enters via the roof, the intake must be designed so as to prevent the formation of condensate and the entry of rain water.

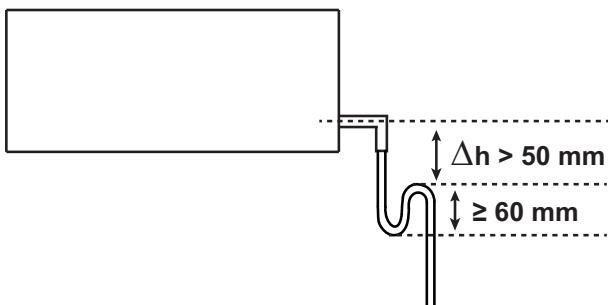
### Condensate drain

During normal operation, condensate collects at the bottom of the appliance in a double tray provided with two drain outlets. The connection points are located at the back of the appliance, towards the bottom. The condensate drain can be provided by connecting the drain outlets to two flexible hoses with an internal diameter of 16 mm approx. A siphon trap should be created to prevent air bubbles from forming. Important instructions: winter operation: high probability of condensate forming; drain hoses must be connected, with a siphon trap. (Fig.8a) summer operation: probability of condensate forming; drain hoses should be connected, with a siphon trap. (Fig.8b)

8



9



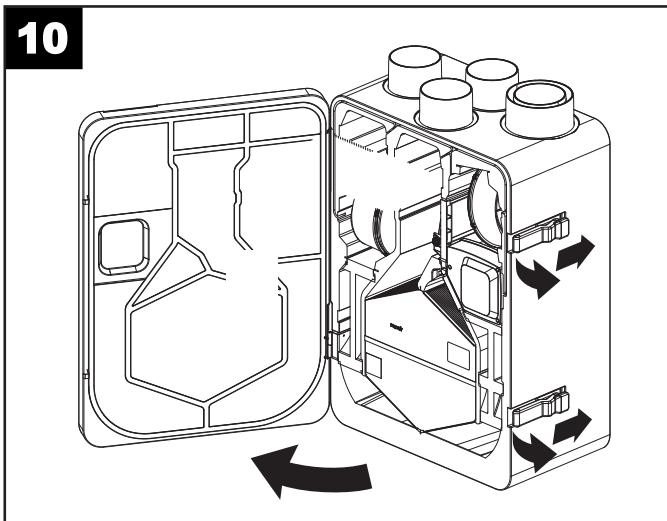
### **Cut the end of the hose obliquely**

**N.B.** The siphon must be created observing the dimensions indicated in fig. 11, otherwise correct operation of the appliance cannot be guaranteed. Condensate can also be drained off through the waste plumbing system of the building.

# ENGLISH

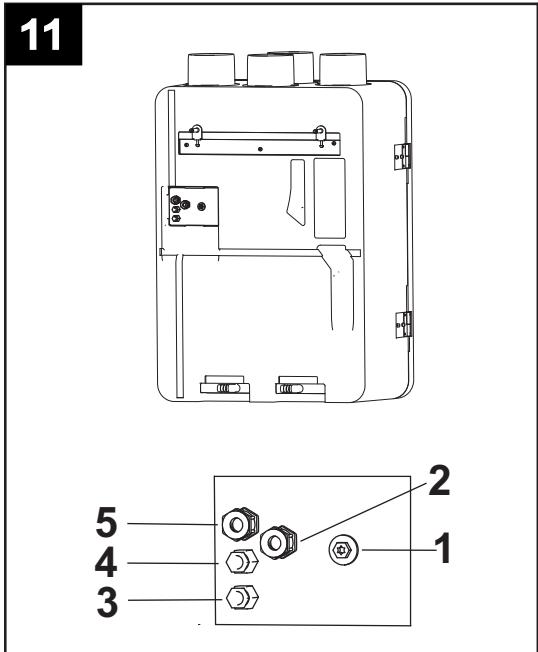
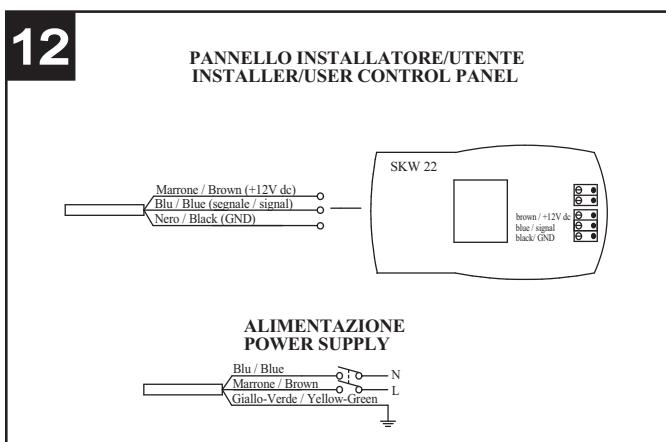
## Accessibility

The appliance can be accessed easily via the front hatch (Fig.12) for servicing/maintenance purposes, including air filter removal and replacement procedures. (See also "Maintenance/Cleaning" paragraph)

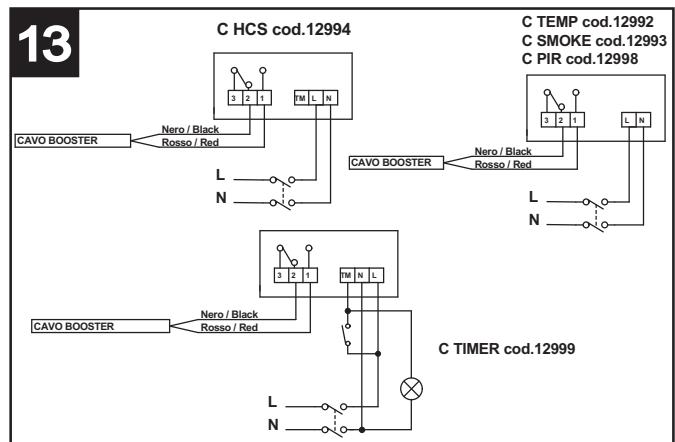


## Electrical connections

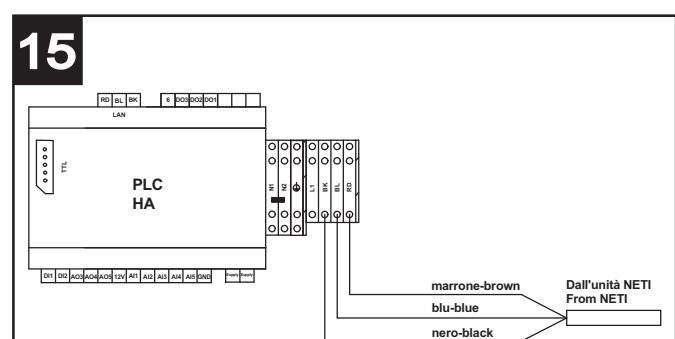
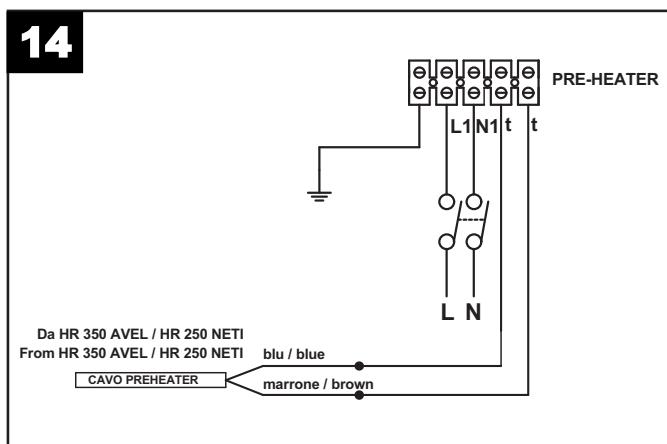
### User control panel/power supply



## Accessories



Connection to VORT HA: if the Neti appliance is equipped with an HA unit, the heat recovery unit must be connected to this unit by way of the brown/blue/black three core cable coming from the unit, as in fig.15. In this case, accordingly, the display will no longer be connected to the heat recovery unit but to the brown/blue/black three core cable on the VORT HA, as indicated in the VORT HA manual.



## Use

When the appliance is switched on and has been running for 2 minutes, both motors will stop to allow repositioning of the by-pass valve. The motors will start up again after approximately 1 minutes.

**N.B.:** this is a normal system procedure and should not be perceived as a malfunction.

The appliance is rated for continuous duty.

The appliance is wired to a special dedicated control panel, the functions of which are described further on. This model can be used in combination with a Vortice preheater, which must be fitted and set up by the installer. The minimum distance of the preheater from the appliance is 500 mm.

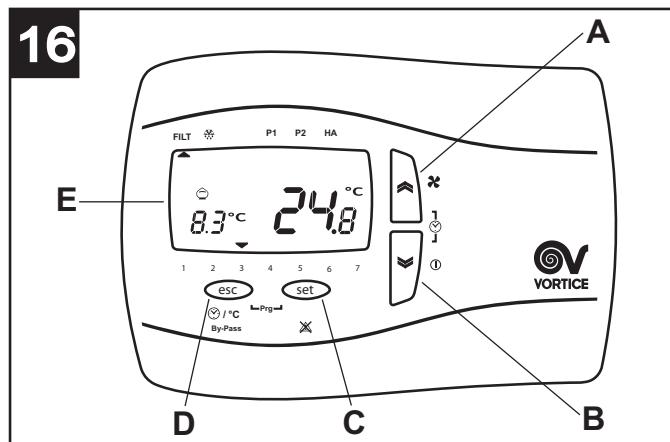
## User panel Functions

### General (fig.16)

- A = "UP" button: list up
- B = "DOWN" button: list down
- C = SET button: acquire data
- D = ESC button: exit
- E = display

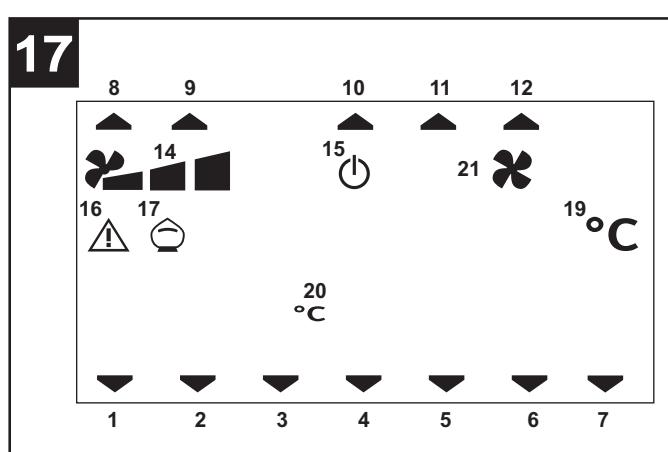
A panel allows the user to control the operating parameters of the appliance:

- current time/day ( models with HA)
- operating speed
- required room temperature
- selection of bypass function
- "HA" operation mode (for models provided with HA module)



The function of the ESC button, unless otherwise stated, is always that of quitting without saving data.

### Summary of icons displayed on the panel (Fig.17)



11. P2 time profile: see "User Menu" section ( models with HA)
12. HA: (only models with HA)
14. actual operating speed: the icons light up permanently to indicate which of the 3 speeds is currently selected.
15. system stand-by status: the icon lights up permanently to indicate that the appliance is in stand-by (powered up but with the motors off), due to the activation of an alarm;
16. the icon lights up to indicate that an alarm has been tripped; when the icon blinks, this indicates that an alarm with manual reset has been tripped (see "View alarms menu")
17. bypass function: the icon indicates: (see also "Activation of bypass function" paragraph)
  - off: bypass deactivated
  - permanently alight: bypass opened manually

1-7day of the week (models with HA): 1=Monday, 2=Tuesday, etc.

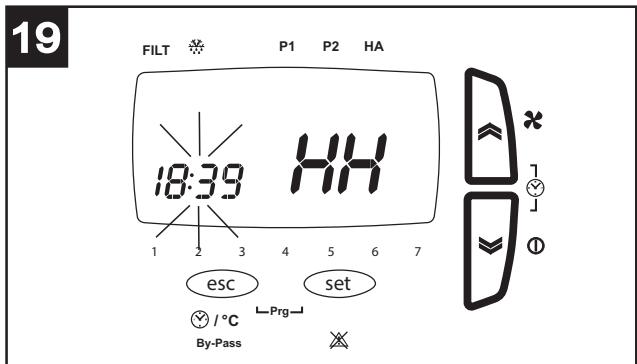
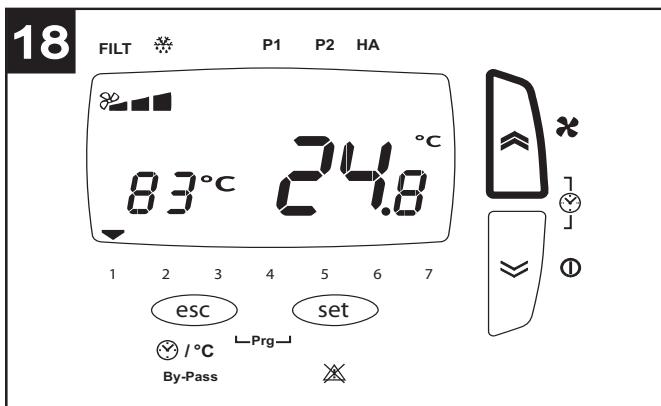
8. filter alarm: this icon lights up to warn that the filters should be replaced within three months; if the filters are not renewed by the end of this period, the system will lock up and the filter error message FILT appears (see "View alarm menu")
9. no-frost function: the icon lights up permanently when the no-frost procedure is active; the icon will flash to indicate a "no-frost timeout": in this instance the no-frost procedure has proved insufficient and the appliance goes into protected mode for one hour, with the motors off, following which it will restart automatically.
10. P1 time profile: see "User Menu" section ( models with HA)

## ENGLISH

blinking: bypass opened automatically via software (in this case the bypass cannot be closed manually)  
 19. indoor temperature, degrees Celsius  
 20. view outdoor temperature, degrees Celsius  
 21. Vmax active

### On (fig.18)

The appliance is switched on by pressing and holding the "down" button on the panel .



### Set time/day (models with HA) (fig.19)

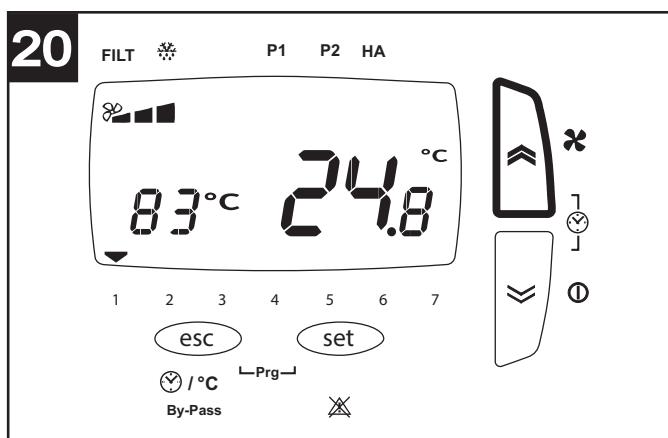
Before proceeding with the steps indicated below, press the ESC button to quit and return to the initial menu.

The current time and day can be set as follows:

- press the "up" and "down" buttons together briefly
- press the "up" or "down" button repeatedly to select the "hours" setting (HH);
- press the SET button briefly to retain the "hours" setting and move on to the "minutes" setting (MM);
- press the "up" or "down" button repeatedly to select the "minutes";
- press the SET button briefly to retain the "minutes" setting and move on to the "day" setting (dAy);
- press the "up" or "down" button repeatedly to select the "day" setting;
- press the SET button briefly to retain the "day" setting and quit.

### Select speed (fig.20)

Before proceeding with the steps indicated below, press the ESC button to exit and return to the initial menu. The operating speed is preset during appliance configuration, and can be selected by pressing the UP button briefly (1=min. speed, 2=med. speed, 3=max. speed).

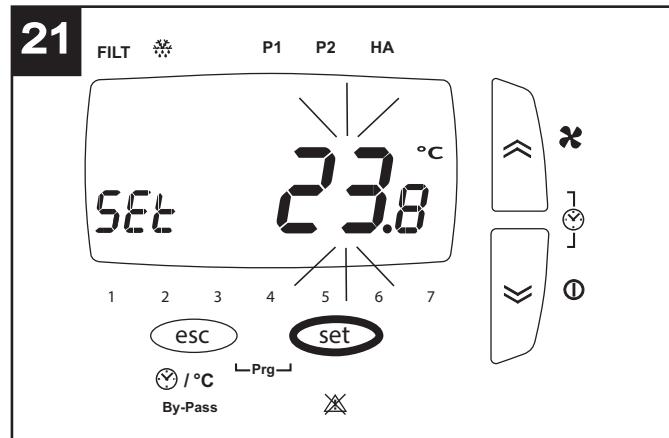


## ENGLISH

### Set required room temperature (fig.21)

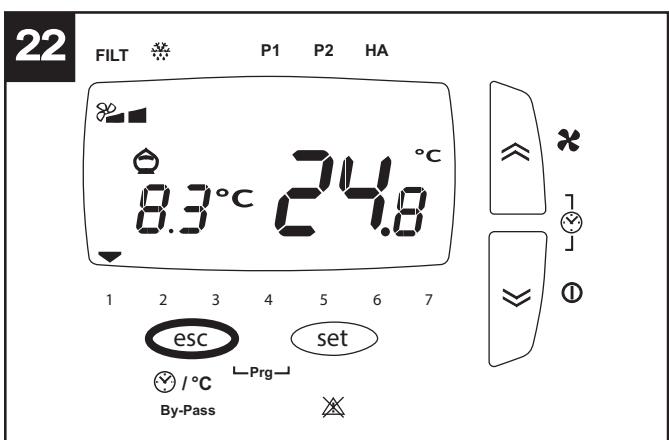
Before proceeding with the steps indicated below, press the ESC button to exit and return to the initial menu. The preferred room temperature can be selected as follows:

- press and hold the SET button
- press the SET button briefly (the current value flashes)
- select the required value using the UP and DOWN buttons
- press the SET button briefly to retain the setting
- press the ESC button briefly to exit.

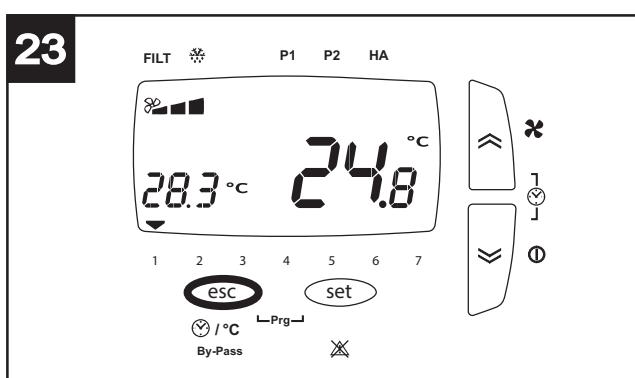


### Activate "bypass" function (fig.22)

The purpose of the bypass function is to ventilate the apartment without heat transfer. With the bypass valve open, air can be introduced directly from outside, without passing through the heat exchanger. The flow of air vented from inside continues to pass through the heat exchanger. Before proceeding with the steps indicated below, press the ESC button to exit and return to the initial menu. The "bypass" function can be forced by pressing and holding the ESC button. The corresponding "money box" icon will light up (the function remains active for 12 hours, after which the appliance will revert to automatic operation)



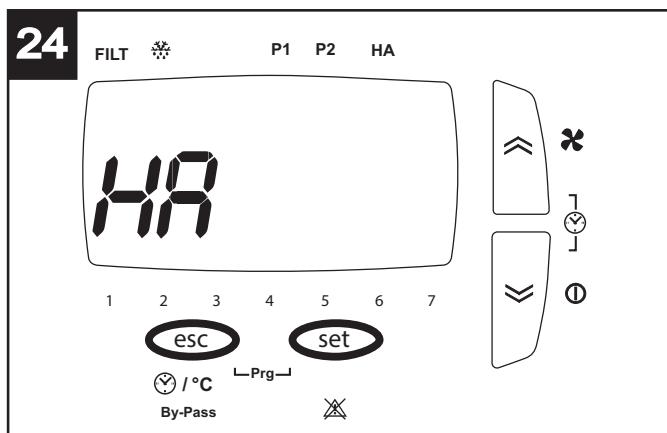
### View time/outdoor temperature display (models with HA) (fig.23)



Before proceeding with the steps indicated below, press the ESC button to quit and return to the initial menu.

The current values of the "time" and "outdoor temperature" parameters can be viewed in alternation by pressing the ESC button briefly.

### User Menu (fig.24)



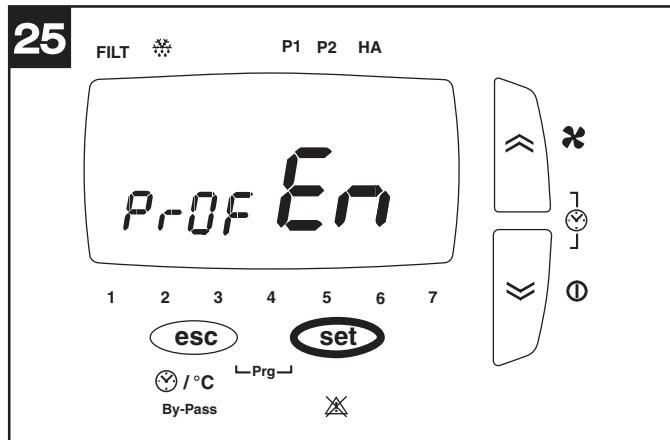
Before proceeding with the steps indicated below, press ESC to exit and return to the opening screen. As a rule, the parameters relative to the various options are selected by pressing SET (this causes the current value to blink), then scrolling through the available values with the UP and DOWN buttons, and pressing SET again to confirm the new value. The UP and DOWN buttons are also used to scroll through the different options or parameters. The main user menu can be viewed by pressing and holding ESC and SET at one and the same time. The options of the menu are:

## ENGLISH

- **HA**: settings in HA operating mode: available only on appliances with HA module;
- **SERV**: service (option available only to the installer).

### Option HA (fig.25)

This option is available only on models with HA module Selecting HA by pressing SET, the settings for HA operating mode are accessed. The parameters are:



- **ST**: start time, profile P1 interval
- **END**: end time, profile P1 interval
- **ST1**: start time, profile P2 interval 1
- **EN1**: end time, profile P2 interval 1
- **ST2**: start time, profile P2 interval 2
- **EN2**: end time, profile P2 interval 2
- **MON**: allocation of profile to Monday: possible values are P1 and P2
- **TUE**: allocation of profile to Tuesday: possible values are P1 and P2
- **WED**: allocation of profile to Wednesday: possible values are P1 and P2
- **THU**: allocation of profile to Thursday: possible values are P1 and P2
- **FRI**: allocation of profile to Friday: possible values are P1 and P2
- **SAT**: allocation of profile to Saturday: possible values are P1 and P2
- **SUN**: allocation of profile to Sunday: possible values are P1 and P2

### View alarm menu (fig.26)

Before proceeding with the steps indicated below, press the ESC button to exit and return to the initial menu. The indication of any alarm conditions that may have been tripped can be displayed as follows:

--press and hold the SET button  
--press and release the UP or DOWN button to view the ALRM menu  
--press and release the SET button to view the active error code The various alarm situations that can affect the system are displayed on the user panel as follows:

**ti**: indoor temperature sensor faulty; contact Technical Support for assistance;

**tout**: outdoor temperature sensor faulty; contact Technical Support for assistance;

**te**: exhaust air temperature sensor faulty; contact Technical Support for assistance;

**preh**: preheater faulty or missing (if applicable); contact Technical Support for assistance;

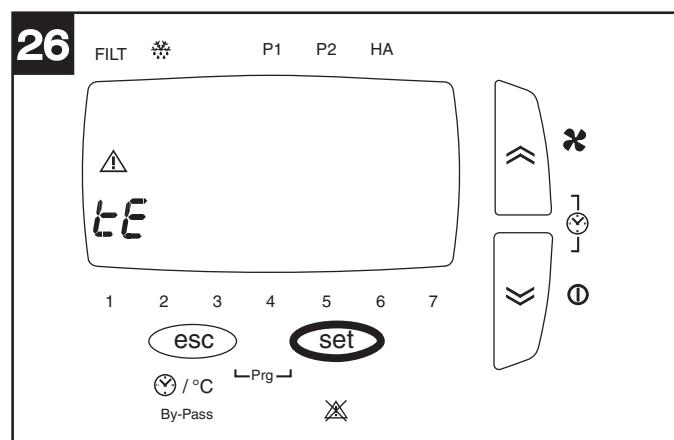
**Hito**: outdoor temperature higher than 45 °C; contact Technical Support for assistance;

**Hiti**: indoor temperature higher than 45 °C; contact Technical Support for assistance;

**Filt**: clogged filters need replacing (3 months). Once new filters have been fitted, the error can be reset by the user: this is done simply by pressing and holding the UP and DOWN buttons together.

**N.B.** Manually resettable errors can be removed by pressing and holding the UP and DOWN buttons together.

- **En** (Enable): possible values are:  
**PROF**: enables HA mode with profiles  
**ON**: enables HA mode continuously  
**OFF**: disables HA mode  
**HOL**: enables HOLIDAY mode: two hours antibacterial operation per day, two hours refresh, 20 hours stand-by. If EN PROF has been selected, the following parameters are also enabled:



## Maintenance and cleaning

Before commencing any servicing operation, make sure that the appliance is disconnected from the electrical power supply. Dismantling and assembly are special maintenance operations and must be entrusted to professional technicians.

**N.B.** Before opening the hatch, loosen the front safety screw. (fig.27)

### Filters

Recommended maintenance intervals: Because levels of air pollution depend typically on geographical location and are variable, the life of the filters will be similarly variable. With this general consideration in mind, the following filter maintenance intervals are recommended:

Inspect filters: every 50/60 days;

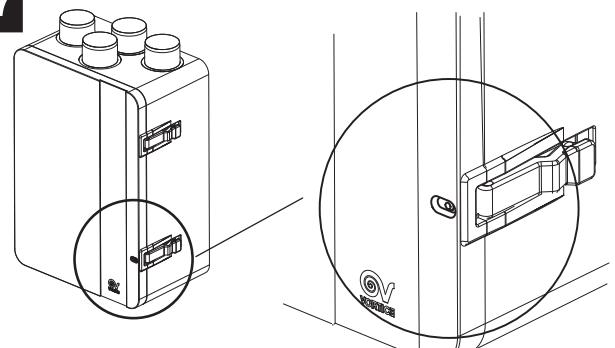
replacement of filters: after 3 or 12 months , (depending on the value set by the installer) a pre-alarm message will appear on the display to remind the user of the need for the filters to be replaced. The filters must be replaced within 3 months , after this message appears, otherwise the appliance will shut down at the end of the 3 months , activating the filters clogged alarm (Filt). When the error is reset (as described in "View alarm menu" paragraph), the counter will also be reset.

**N.B.** Failure to clean or replace filters can seriously affect system efficiency, causing:

- increased pressure losses in the air circulation system and reduced airflow;
- drop in system performance and comfort levels caused by pressure losses.

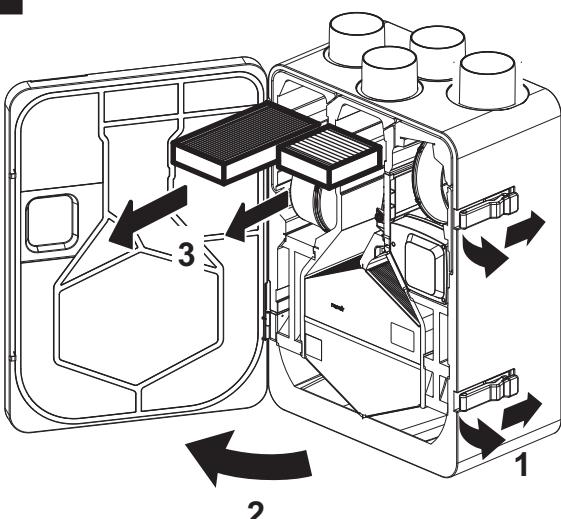
**N.B.** Clogged air filters are the most frequent cause of the appliance locking up: (Filt)

27



### Removal of filters: fig.28

28



**Disposal**

This product complies with Directive 2012/19/EU on the management of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

The crossed-out wheeled bin symbol on the appliance indicates that, at the end of its life, the product should not be discarded together with household waste but must be taken to a separate collection point for electrical and electronic equipment. This will avoid negative effects on the environment and health, and will encourage correct treatment, disposal and recycling of the materials from which the product is made.



Contact the municipal authority for the location of this type of facility. Alternatively, the distributor is obliged to take back the appliance to be disposed of free of charge in exchange for the purchase of an equivalent appliance.

**A**

**TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA  
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE  
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE**

**DATA INTERVENTO**  
DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

**TIMBRO CENTRO ASSISTENZA**  
STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

**B**

**TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA  
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE  
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE**

**DATA INTERVENTO**  
DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

**TIMBRO CENTRO ASSISTENZA**  
STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

**C**

**TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA  
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE  
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE**

**DATA INTERVENTO**  
DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

**TIMBRO CENTRO ASSISTENZA**  
STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

**D**

**TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA  
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE  
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE**

**DATA INTERVENTO**  
DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

**TIMBRO CENTRO ASSISTENZA**  
STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

## ITALIA CONDIZIONI DI GARANZIA

VORTICE SPA garantisce i suoi prodotti per **2 anni** dalla data dell'acquisto, che deve essere comprovata da idoneo documento fiscale (scontrino o fattura), rilasciato dal venditore. Nel suddetto periodo di garanzia VORTICE SPA si impegna, dopo aver effettuato le opportune valutazioni tecniche, a riparare o a sostituire gratuitamente le parti dell'apparecchio che risultassero affette da difetti di fabbricazione. La presente garanzia, da attivare nei modi e nei termini di seguito indicati, lascia impregiudicati i diritti derivanti al consumatore dalla applicazione del D. lgs. 24/2002. Tali diritti, conformemente alla legge, potranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del proprio venditore. La presente garanzia è valida su tutto il territorio italiano.

### Modalità e condizioni di attivazione della garanzia

Gli interventi di garanzia (riparazioni o sostituzioni del prodotto ovvero delle parti difettose) saranno eseguiti presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da VORTICE SPA, il cui indirizzo è disponibile sull'elenco telefonico alfabetico o contattando il **numero verde 800.555.777**.

La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia. Pertanto, in caso di sostituzione del prodotto o di un suo componente, sul bene o sul singolo componente fornito in sostituzione non decorre un nuovo periodo di garanzia ma si deve tenere conto della data di acquisto del prodotto originario.

## UK AND IRELAND CONDITIONS OF WARRANTY

This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your legal rights. All electrical appliances produced by VORTICE SPA are guaranteed by the Company for **2 years** against faulty material or workmanship. If any part is found to be defective in this way within the first twentyfour months from the date of purchase or hire purchase agreement, we, or our authorised service agents, will replace or at our option repair that part without any charge for materials or labour or transportation, provided that the appliance has been used only in accordance with the instructions provided with each appliance and has been not connected to an unsuitable electricity supply, or subjected to misuse, neglet or damage or modified or repaired by any person not authorised by us. The correct electricity supply voltage is shown on the rating plate attached to the appliance. This guarantee is normally available only to the original purchaser of the appliance, but the Company will consider written applications for transfer. Should any defect arise in any VORTICE product and a claim under guarantee become necessary, the appliance should be carefully packed and returned to your approved VORTICE stocklist. This portion of the guarantee should be attached to the appliance.

## ITALIA

Spedire la garanzia in busta

chiusa a:  
Vortice S.p.A.  
Strada Cerca 2  
Frazione di Zoate  
20067 Tribiano Milano.

Autorizzo  
VORTICE SPA  
ad inserire i miei dati nelle sue liste  
e a comunicarli a terzi per l'invio di  
materiale pubblicitario ed  
informativo. In ogni momento, a  
norma dell'art. 13 legge 675/96,  
potrò avere accesso ai miei dati,  
chiederne la modifica o la  
cancellazione oppure oppormi al  
loro utilizzo scrivendo a:

**Vortice S.p.A.**  
**Responsabile**  
**trattamento dati**  
- Strada Cerca, 2  
- Frazione di Zoate -  
20067 Tribiano (MI).

Non autorizzo  
(barrare se interessa)

## UK-IRELAND

Send the guarantee  
in sealed envelope to:  
Vortice Limited  
Beeches House  
Eastern Avenue  
Burton on Trent  
DE13 0BB United Kingdom

I authorize  
VORTICE LTD.  
to include my personal  
details within their  
database, which they use,  
via a third party for the  
despatch of advertising  
material, at any time, in  
accordance with the  
regulations in force within  
my country. I can have  
access to my details and  
can request changes, or  
prohibit the usage of my  
details. This will be done  
by addressing my request  
directly to:

**Vortice Limited**  
**Beeches House**  
**Eastern Avenue**  
**Burton on Trent**  
**DE13 0BB United**  
**Kingdom.**

I do not authorize  
(please tick if required)

## OTHER COUNTRIES

Please send the guarantee to  
the retailer's address in the  
country where the appliance  
has been purchased.

I authorize  
VORTICE SPA  
and its local distributors to include  
my personal details within their  
database and they can use it  
through a third party for the  
despatch of advertising material. At  
any time, in accordance with the  
regulations in force within my  
country. I can have access to  
details and can ask to make  
changes, or prohibit the usage of  
my details. This will be done by  
addressing my request directly to  
the headquarters of the local  
distributor where the appliance has  
been bought.

I do not authorize  
(please tick if required)

## 1 GARANZIA - GUARANTEE - GARANTIE

### DA CONSERVARE

TO BE RETAINED  
A CONSERVER



**DATA ACQUISTO**  
Purchase date - Date d'achat

#### Esclusioni

La presente garanzia non copre:

- Le rotture provocate dal trasporto.
- I difetti o guasti derivanti da uso non corretto o improprio da parte del cliente.
- I difetti derivanti dal mancato rispetto delle avvertenze e condizioni d'uso indicate nel libretto di istruzioni ed uso allegato al prodotto.
- I difetti derivanti da non corretta installazione ovvero da una installazione effettuata senza rispettare quanto previsto nel relativo capitolo del libretto di istruzioni ed uso.
- I guasti derivanti da un errato allacciamento alla rete di alimentazione elettrica o per tensione di alimentazione diversa da quella prevista per l'apparecchio, ovvero diversa dal limite stabilito dalle norme CEI (+/- 10% del valore nominale).

La presente garanzia non copre, inoltre, gli eventuali difetti derivanti da una cattiva manutenzione ovvero da interventi effettuati da personale non qualificato o da terzi non autorizzati.

#### TIMBRO RIVENDITORE

stamp of supplier  
cacher du vendeur

CONF.  
-----  
COLL.

**DATA SPEDIZIONE**  
Mailing date - Date d'expédition



## 2 GARANZIA - GUARANTEE - GARANTIE

**TIMBRO RIVENDITORE**  
stamp of supplier  
cacher du vendeur

### DA SPEDIRE (entro 8 giorni dall'acquisto)

TO SEND (within 8 days from date of purchase)  
A RETOURNER (dans les 8 jours après l'achat)



**DATA ACQUISTO**  
Purchase date - Date d'achat

#### DATI UTENTE / CUSTOMER DATA / COORDONNÉES DE L'UTILISATEUR

nome / name / nom \_\_\_\_\_  
cognome / surname / prenom \_\_\_\_\_  
via / street / rue \_\_\_\_\_  
cap / post code / code postal \_\_\_\_\_  
città / town \_\_\_\_\_

Dichiaro di aver preso atto delle condizioni di garanzia specificate sul certificato in mio possesso e autorizzo la gestione dei miei dati personali (v. retro).  
I have read and understood the terms and conditions of this guarantee and I authorize the processing of my personal details (see overleaf).

Follow les conditions de garantie définies par le certificat en ma possession j'autorise l'utilisation de mes coordonnées (voir au verso).

Firma / Signature / Signature \_\_\_\_\_

**DATA SPEDIZIONE**  
Mailing date - Date d'expédition

Per poter usufruire della garanzia il cliente deve compilare e rispedire a VORTICE SPA, entro 8 giorni dall'acquisto, la "Parte 2" del tagliando di garanzia, all'indirizzo e con le modalità in tale parte riportate. La "Parte 1" del tagliando di garanzia deve essere conservata e presentata, unitamente al documento fiscale (scontrino o fattura) rilasciato dal venditore al momento dell'acquisto, al Centro di Assistenza autorizzato di VORTICE SPA, che dovrà eseguire l'intervento in garanzia.

This warranty must be attached to the appliance should it need to be returned for servicing.

N.B. Guarantee is only valid if all detail are completed correctly.

ATTENTION: pour bénéficier de la garantie, le présent certificat doit obligatoirement accompagner l'appareil présumé défectueux. Le certificat doit porter le cachet du revendeur et la date d'achat.

A default, la garantie sera comptée à partir de la date de sortie d'usine.